

Corrigé et barème – L'origine des mots

Savoir d'où viennent les mots français : les mots hérités du latin, les racines grecques et latines du vocabulaire savant, les emprunts aux autres langues et les doublets (mot populaire, mot savant)

Durée : 50 min – Sans document – Sur 20 points · Français 6^e

Exercice 1 – Des mots hérités du latin ★★

(4 pts)

- a) frère (*frater* → frère) (1)
- b) sœur (*soror* → sœur) (1)
- c) lait (*lac, lactis* → lait) (1)
- d) ciel (*caelum* → ciel) (1)

Repère — un mot hérité s'est **transformé** au fil des siècles : il ressemble au latin sans être identique. Lis le mot latin à voix haute, puis cherche le mot français qui convient au sens de la phrase.

Exercice 2 – Expliquer un mot savant ★★

(4 pts)

- a) micro- (petit) + -phone (son, voix) : un appareil qui capte les petits sons pour les amplifier. (1)
- b) épi- (sur) + -derme (peau) : la couche de peau qui se trouve à la surface, sur le reste. (1)
- c) mono- (seul, unique) + -lithe (pierre) : un monument fait d'un seul bloc de pierre. (1)
- d) auto- (soi-même, grec) + mobile (latin) : un véhicule qui se déplace de lui-même, grâce à un moteur.
Le mot mélange une racine grecque et une racine latine. (1)

Méthode — découpe, traduis, assemble : chaque racine garde le même sens d'un mot à l'autre. Ta phrase d'explication doit utiliser **tous** les sens trouvés.

Exercice 3 – Des mots qui ont voyagé ★★★

(4 pts)

- a) de l'arabe *sukkar*, par l'italien *zucchero*. (1)
- b) de l'arabe *az-zahr* (« le dé »), par l'espagnol *azar*. (1)
- c) de l'arabe *zarāfa*, par l'italien *giraffa*. (1)
- d) d'une langue aborigène d'Australie (*gangurru*), par l'anglais *kangaroo*. (1)

À retenir — un mot arrive parfois en français après un long voyage. La langue d'**origine** est la première ; la langue **intermédiaire** est celle qui l'a transmis au français.

Exercice 4 – Les doublets ★★

(4 pts)

- a) raison / ration (mot savant : ration) (1)
- b) cheville / clavicule (mot savant : clavicule) (1)
- c) parole / parabole (mot savant : parabole) (1)
- d) forge / fabrique (mot savant : fabrique) (1)

Piège classique — le mot savant n'est pas le plus court ni le plus courant : c'est celui qui **ressemble le plus au latin** (*ratio* → ration).

Exercice 5 – L'origine des mots d'un texte ★★★

(4 pts)

- a) *schola* → école ; *amicus* → ami ; *piscis* → poisson ; *herba* → herbe. (1)
- b) agri- (champ) + -cole (cultiver) : qui concerne la culture des champs, l'agriculture. (1)
- c) À l'espagnol *cacao*, qui l'avait lui-même emprunté au nahuatl, une langue amérindienne du Mexique. (1)
- d) Le mot a été transmis oralement pendant des siècles et sa forme a beaucoup changé (*piscis* → poisson) ; un mot savant aurait été recopié plus tard sur le latin et lui ressemblerait davantage. (1)

Le point clé — un même texte mélange des mots de toutes les origines : **hérités** du latin (école, ami), **savants** (agricole), **empruntés** (cacao). Le dictionnaire permet de les classer.

Ce document est la propriété intellectuelle de Ben, professeur particulier (benprofparticulier.fr), protégée par le Code de la propriété intellectuelle (art. L. 111-1 et L. 122-4). Il est mis à disposition pour un usage personnel de révision. Toute reproduction, diffusion, mise en ligne ou revente, totale ou partielle, sans autorisation écrite est interdite et constitue une contrefaçon (art. L. 335-2).